



LEIOAko HAPOrren BERRIKUSPENA  
REVISIÓN DEL PGOU DE LEIOA

# HERRITARREK PARTE HARTZEKO PROGRAMA

## PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

2021ko IRAILA SEPTIEMBRE de 2021



Dokumentu hau Leioako HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRA BERRIKUSTEKO beharrezko lanen barruan dago.

Dokumentu hau idazteko, honako hauen laguntza teknikoa izan da:

- Jone Belausteguigoitia Garaizar, Lur Studio
- Irati Alonso Erkoreka, Createlli
- Lucía Olavarri Casado, Lur Studio

Este documento forma parte de los trabajos necesarios para la REVISIÓN del PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA de Leioa.

Para la redacción de este documento se ha contado con la asistencia técnica de:

- Jone Belausteguigoitia Garaizar, Lur Studio
- Irati Alonso Erkoreka, Createlli
- Lucía Olavarri Casado, Lur Studio



## EDUKIAK

<b>1. HAPOren BERRIKUSPEN-PROZESURAKO PARTAIDETZA .....</b>	<b>4</b>
1.1 Hitzaurrea eta ikuspegi orokorra .....	4
1.2 Lege-esparrua .....	5
1.3 Parte-hartzearen mugak.....	8
1.4 Parte-hartzea egokitzea salbuespenezko egoeren aurrean .....	9
<b>2. HELBURUAK, ESTRATEGIAK ETA MEKANISMOAK.....</b>	<b>10</b>
2.1 Helburuak.....	10
2.2 Parte hartzeko metodologia eta estrategia .....	12
2.3 Parte hartzeko mekanismoak.....	17
<b>3. PARTE HARTZEKO AURREIKUSITAKO EKINTZAK.....</b>	<b>19</b>
3.1 Planteamendu orokorra, ekintzen tipologia eta plangintza HAPOren faseen arabera .	19
3.2 Informazio- eta prestakuntza- ekintzak.....	21
3.3 Herritarren oinarrizko parte hartzeko ekintzak .....	22
3.4 Herritarren partaidetza instituzionalerako ekintzak.....	23
3.5 Zabalkundea, informazioa eta jendearentzako arreta.....	23
3.6 Partaidetzaren jarraipena eta ebaluazioa.....	24
<b>4. GENERO-IKSUPEGIA PARTAIDETZAN TXERTATZEA .....</b>	<b>27</b>
4.1 Leioako HAPOrako irizpide eta ekintzak .....	27

## CONTENIDOS

<b>1.</b>	<b>LA PARTICIPACIÓN EN EL PROCESO DE REVISIÓN DEL PGOU.....</b>	<b>4</b>
1.1	Introducción y enfoque general.....	4
1.2	Marco legal .....	5
1.3	Límites de la participación.....	8
1.4	Adaptación de la participación ante situaciones excepcionales .....	9
<b>2.</b>	<b>OBJETIVOS, ESTRATEGIAS Y MECANISMOS .....</b>	<b>10</b>
2.1	Objetivos .....	10
2.2	Metodología y estrategia de participación.....	12
2.3	Mecanismos de participación .....	17
<b>3.</b>	<b>ACCIONES DE PARTICIPACIÓN. PREVISTAS.....</b>	<b>19</b>
3.1	Planteamiento general, tipología de acciones y planificación de acciones por fases.....	19
3.2	Acciones de información - formación .....	21
3.3	Acciones de participación ciudadana básica .....	22
3.4	Acciones de participación institucional ciudadana .....	23
3.5	Difusión, información y atención al público.....	23
3.6	Seguimiento y evaluación de la participación.....	24
<b>4.</b>	<b>INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA PARTICIPACIÓN.....</b>	<b>27</b>
4.1	Criterios y acciones para el PGOU de Leioa.....	27

## 1. HAPOren BERRIKUSPEN- PROZESURAKO PARTAIDETZA

## 1. LA PARTICIPACIÓN EN EL PROCESO DE REVISIÓN DEL PGOU

### 1.1 Hitzaurrea eta ikuspegi orokorra

Herritarren parte-hartzea herritarrak Administrazioaren erabakiak hartzeko prozesuetan integratzean datza.

Hiri-antolamendua eta/edo lurraldea udal-kudeaketaren gai nagusietako bat izanik, toki-administrazioek bultzada handia eman diete herritarrek parte hartzeko prozesuei, gure herri eta hirietako hainbat arazori dagokienez.

Izan ere, prozesu horiek gure udalerrien etorkizuna eztabaida publikora zabaltzeko funtsezko estrategiatzat hartu dira, eta kontuan hartu da gero eta inklusiboagoak izateko helburu ukaezina (ONU-Habitat, Hiri-gobernagarritasun Onaren Munduko Kanpaina).

Hala, Leioako HAPOren berrikuspen-prozesuan parte hartzeko, estrategia eta mekanismo multzo bat jarri behar da abian, Leioako etorkizuneko plangintzari buruzko hausnarketa komunitariorako guneak sortzeko. Planaren eduki teknikoak herritarren ikuspegiarekin aberastuko dituzten hausnarketak eta ekarpenak.

Horregatik, kontua ez da iritziak edo iradokizunak biltzea dokumentu teknikoetatik bereizitako dokumentuetan, baizik eta prozesuaren ikuspegi orokorra parte-hartzea Leioako HAPOren berrikuspen-prozesuan integratzera bideratuta dago, ekarpenak egiteko etengabeko iturri eta eztabaida-gune gisa, lantalde teknikoaren hausnarketak eta formulazioak orientatzeko. Hau da, lan teknikoak eta

### 1.1 Introducción y enfoque general

La participación ciudadana consiste en la integración de la ciudadanía en los procesos de toma de decisión de la Administración.

Siendo la ordenación urbana y/o del territorio uno de los grandes temas de la gestión municipal, las administraciones locales han dado un gran impulso a los procesos de participación ciudadana en relación con problemáticas diversas de nuestros pueblos y ciudades.

Y es que estos procesos han pasado a considerarse como una estrategia clave para abrir al debate público el futuro de nuestros municipios, teniendo presente el objetivo irrenunciable de que sean cada vez más inclusivos (ONU-Hábitat, Campaña Mundial de Buena Gobernabilidad Urbana).

Así, la participación en el proceso de revisión del PGOU de Leioa consiste en la puesta en marcha de un conjunto de estrategias y mecanismos con el fin de generar espacios para la reflexión comunitaria sobre la futura planificación de Leioa. Reflexiones y aportaciones que enriquecerán los contenidos técnicos del Plan con la visión ciudadana.

Es por ello que no se trata de recoger opiniones o sugerencias en documentos separados a los propiamente técnicos, sino que el enfoque general del proceso va dirigido a integrar la participación en el proceso de revisión del PGOU de Leioa, como una fuente constante de aportaciones y un espacio de debate que permita orientar las propias reflexiones y formulaciones del equipo técnico. Es decir, se pretende

partaidetza-prozesuak elkarri eragitea eta etengabe atzeraelikatzea lortu nahi da.

## 1.2 Lege-esparrua

Euskadin, lege-esparrua **Lurzoruari eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak** ezartzen du, honako bi artikuluetan: 8. Artikulua.– Herritarren parte-hartzearen printzipioa; eta 108. artikulua.– Plan orokorrean herritarrek parte hartzeko programa.

### **8. artikulua.– Herritarren parte-hartzearen printzipioa.**

1. *Hirigintzaren antolamendua egin, izapidetu, onartu eta egikaritzera, ahal den laguntza eta erraztasun guztia eskainiko da pertsona fisikoek eta juridikoek parte har dezaten parte hartzeko era guztien bidez; betiere, legean berariaz aurreikusita dauden pertsonen parte-hartzea bermatu beharko da.*
2. *Parte-hartzearen printzipio horrek eskubide hauek dakartza berarekin:*
  - a. *Plangintza izapidetzeko eta egikaritzeko prozeduretan eta hirigintzako diziplinari dagozkion prozeduretan interesatu gisa agertzeko eskubidea, horretarako legitimazio berezirik egiaztatu beharrik gabe.*
  - b. *Herri-administrazio eskudunen artxiboetan dauden agiriak ikusi eta haien kopia eskuratu ahal izateko eskubidea, kasuan kasuko herri-administrazioak erabakitako eran eta legetan oro har ezarritako mugekin ez besterekin.*
  - c. *Legitimazio berezirik behar izan gabe, bidezko diren akzioak erabili ahal izatea, hala administrazio-bidean nola auzi-bidean, herri-administrazioei nahiz subjektu pribatuei hirigintzako legeria eta plangintza bete dezaten exijitzeko.*

conseguir que el trabajo técnico y el proceso participativo interactúen y se retroalimenten de manera constante.

## 1.2 Marco legal

En Euskadi, el marco legal lo establece la Ley 2/2006, de 30 de junio, del Suelo del País Vasco en sus artículos: 8. Principio de participación ciudadana y 108. Programa de participación ciudadana en el plan general.

### **Artículo 8. Principio de participación ciudadana.**

1. *La ordenación urbanística se formulará, tramitará, aprobará y ejecutará favoreciendo y facilitando la participación, en todas sus formas, de las personas físicas o jurídicas, con garantía de las expresamente previstas en esta ley.*
2. *El principio de participación comportará el derecho a:*
  - a. *Comparecer como interesado, sin necesidad de acreditar legitimación especial, en los procedimientos de tramitación del planeamiento, de ejecución y de disciplina urbanística.*
  - b. *Acceder y obtener copia, en la forma que se determine por cada administración pública de la documentación que obre en los archivos de las administraciones públicas competentes, sin otras limitaciones que las generales establecidas en las leyes.*
  - c. *Ejercer en vía administrativa y judicial, sin necesidad de legitimación especial, las acciones pertinentes para exigir de las administraciones públicas y de los sujetos privados el cumplimiento de la legislación y la ordenación urbanística.*

**108. artikulua.— Plan orokorrean herritarrek parte hartzeko programa.**

Egiturazko antolamenduaren plangintzako figura oro egiten, aldatzen edo berrikusten hasteko udal-erabakiarekin batera, herritarrek parte hartzeko programa finkatu beharko da. Programa hori udalerraren ezaugarrietan oinarrituko da, eta herritarrek eta elkarteek planaren taxuketan behar bezala parte har dezaten bermatzeko beharrezkoak diren helburuak, estrategiak eta mekanismoak jasoko ditu. Mekanismo horien artean honako hauek egongo dira:

- a. Jendaurreko bilkurak. Aurrerakinaren edukia azaltzeko egingo dira, batez ere hiria eraikitzeko erabaki estrategikoak eta erabaki horiei buruz espedientearen tramitazioan aurkeztutako alternatibak azaltzeko.
- b. Udal barruko herri-kontsulta. Planean sartutako konturen bati buruz herritarren artean eztabaida larriak daudenean egingo da, toki-araubideari buruzko oinarritzko legerian finkatutako prozedurari jarraituta.
- c. Zabalkunderako materiala. Hirigintza-tresnetarako legez eskatutako agiriekin batera prestatu beharko da, agiri horiek jendeak errazago ezagutu eta ulertu ditzan.

Horrez gain, 46/2020 Dekretuak, martxoaren 24koa, lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituena, hurrengoa ezartzen du, 3.artikuluan:

**3. artikulua.— Herritarren parte-hartzea lurralde- eta hirigintza-plangintza izapidetzean.**

1. Lurralde- edo hirigintza-antolamenduko edozein figura formulatu, berrikusi edo aldatzeko hasierako erabakiarekin edo ebazpenarekin batera, parte hartzeko programa bat egin beharko da. Plan horretan, behar adina helburu, estrategia eta

**Artículo 108. Programa de participación ciudadana en el plan general.**

El acuerdo municipal de inicio de la formulación, modificación o revisión de cualquier figura de planeamiento de ordenación estructural deberá estar acompañado de un programa de participación ciudadana en el que, según las características del municipio, se establecerán los objetivos, estrategias y mecanismos suficientes para posibilitar a los ciudadanos y ciudadanas y entidades asociativas el derecho a participar en el proceso de su elaboración. Entre estos mecanismos figurarán:

- a. Sesiones abiertas al público explicativas del contenido del avance, en especial de las decisiones estratégicas de construcción de la ciudad y las posibles alternativas presentadas en la tramitación del expediente.
- b. Posibilidad de celebrar consulta popular municipal, según la regulación establecida en la legislación básica de régimen local, en caso de graves controversias ciudadanas sobre alguno de los aspectos incluidos en el plan.
- c. Material divulgativo, que deberá prepararse junto con los documentos legalmente exigidos para los instrumentos urbanísticos, al objeto de facilitar su difusión y comprensión.

Complementariamente, el Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística, establece lo siguiente, en su artículo 3:

**Artículo 3. – Participación ciudadana en la tramitación del planeamiento territorial y urbanístico.**

1. El acuerdo o resolución de inicio de la formulación, revisión o modificación de cualquier figura de ordenación territorial o de ordenación urbanística estructural deberá estar acompañado de un programa de participación en el que se establecerán



- mekanismo ezarriko dira, herritarrek eta elkarteek parte hartzeko eskubidea izan dezaten.*
2. *Herritarrek parte hartzeko delako programa oso-osorik argitaratuko da Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian edo dagokion lurralde historikoko aldizkarian; administrazio publiko sustatzailearen arabera; informazio-teknologia berrien bitartez hedatuko da, eta, parte hartzeko mekanismo hauek izango ditu, gutxienez:
 
    - a. *Parte hartzeko gida bat, herritarrek parte hartzeko prozesuaren jarraibideak eta edukiak ez ezik, xehetasunak ere deskribatuko dituena; horretaz gain, parte hartzeko abiapuntu gisa erabiliko diren edukien laburpena bilduko da gida horretan.*
    - b. *Jendaurreko bilkurak, non azalduko baitira ekimenaren edukia eta espedienteak izapidetzean aurkeztutako alternatiba posibleak.*
    - c. *Dibulgazio-materiala: legediak eskatutako dokumentuekin batera prestatu beharko da, dokumentu horiek hedatzen eta ulertzen laguntzeko.**
  3. *Halaber, zazpi mila biztanletik gorako udalerriek, udal-plangintzaren aholku-batzordearen erregelamendurik ez badute, erregelamendu hori prestatu eta onartuko dute, plan orokorra formulatzen hasteko udal-erabakia hartu aurretik edo harekin batera. Batzorde horrek plangintza orokorrari buruzko txostena egin beharko du gutxienez.*
- los objetivos, estrategias y mecanismos suficientes para posibilitar el derecho a participar de la ciudadanía y entidades asociativas.*
2. *El mencionado programa de participación ciudadana se publicará resumidamente en el Boletín Oficial del País Vasco o en el del territorio histórico correspondiente, según la administración pública promotora; se divulgará a través de las nuevas tecnologías de la información, y contendrá como mínimo los siguientes mecanismos participativos:
 
    - A. *Una guía de participación, en la que se describirán las pautas y contenidos del proceso de participación ciudadana, y sus pormenores, recogiendo además en la misma el resumen de los contenidos que servirán como punto de partida del proceso participativo.*
    - B. *Sesiones abiertas al público explicativas del contenido de la iniciativa y las posibles alternativas presentadas en la tramitación del expediente.*
    - C. *Material divulgativo que deberá prepararse junto con los documentos legalmente exigidos al objeto de facilitar su difusión y comprensión.**
  3. *Asimismo, en el caso de municipios con población superior a siete mil habitantes que no dispusieran ya de reglamento de consejo asesor del planeamiento municipal, procederán a su elaboración y aprobación previa o simultáneamente al acuerdo municipal de inicio de la formulación del plan general. El citado consejo informará preceptivamente y como mínimo, el planeamiento general.*

Leioako HAPOren Herritarren Parte hartzeko Programak EAEko 2/2006 lurzuari eta hirigintzari buruzko Legeak eta 46/2020 Dekretuak aurreikusten dituena baino haratago joateko eta oreka onargarria lortzeko aukera ematen du, legezko berme guztiekin eta herritarrek ahalik eta ekarpen handiena bilduz.

Tal y como a continuación se desarrolla, el presente Programa de Participación Ciudadana para el PGOU de Leioa propone y posibilita una participación que va más allá del requerimiento legal previsto en la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo de la CAPV y en el Decreto 46/2020, buscando un equilibrio aceptable, con

todas las garantías legales y la mayor aportación ciudadana posible.

### 1.3 Parte-hartzearen mugak

Herritarrek parte hartzeko prozesuan egiten dituzten ekarpenak ez dira lotesleak, eta ezin dira lotesleak izan; izan ere, batetik, HAPOa berrikusteko dokumentua onartzeko azken eskumena Udalaren Osoko Bilkurari dagokio, eta, bestetik, HAPOren beraren mugak, hirigintza- eta lurralde-legeriaren arabera.

Izan ere, nahiz eta Plan Orokorra udal-eskumeneko tresna bat izan, HAPOaren etorkizuneko dokumentua idazterakoan kontuan hartu behar dira udalaz gaindiko beste administrazio batzuek onartutako araudiaren baldintzatzaile ugariak, haien zehaztapenak ezin baitira alde batera utzi eta integratu egin behar baitira.

Horrela, HAPOk Estatutik, Eusko Jaurlaritzatik edo Bizkaiko Foru Aldunditik datorren legeria eta araudia jaso behar du, honako hauei buruzkoa: ingurumena (kostaldeak, ibaiak, basoak, parke naturalak, nekazaritza), azpiegiturak (aireportua, errepideak, trenbidea), kultura-ondarea, etxebizitza, etab. Adibidez, etxebizitza-arloan, Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak (LAG), Eusko Jaurlaritzak onartuak, eta Bizkaiko Foru Aldundiak idatzitako Bilbo Metropolitako Lurralde Plan Partzialak (LPP), zehazten dute HAPO berriak, gehienez, zenbat etxebizitza berri aurreikusi dezakeen.

### 1.3 Límites de la participación

Las aportaciones de la ciudadanía que se den durante el proceso de participación ciudadana **no son y no pueden ser vinculantes**, debido a que: por un lado, la competencia final de aprobación del documento de revisión del PGOU corresponde al Pleno del Ayuntamiento; y, por otro, los diferentes límites del propio PGOU, de acuerdo con la legislación urbanística y territorial.

Y es que, a pesar de que el Plan General es una herramienta de competencia municipal, durante la redacción del futuro documento del PGOU se deben tener en cuenta los numerosos condicionantes que provienen de la normativa aprobado por otras administraciones supramunicipales, cuyas determinaciones no puede obviar y debe integrar.

Así, el PGOU debe incorporar legislación y normativa proveniente del Estado, del Gobierno Vasco o la Diputación Foral de Bizkaia, relativa a: medio ambiente (costas, ríos, bosques, parques naturales, agricultura), infraestructuras (aeropuerto, carreteras, ferrocarril), patrimonio cultural, vivienda, etc. Por ejemplo, en materia de vivienda, las Directrices de Ordenación Territorial (DOT), aprobadas por el Gobierno Vasco, y el Plan Territorial Parcial del Bilbao Metropolitano (PTP), redactado por la Diputación Foral de Bizkaia, determinan el número de nuevas viviendas que como máximo se pueden planificar en el nuevo PGOU.

#### 1.4 Parte-hartzea egokitzea salbuespenzko egoeren aurrean

Parte hartzeko metodologiak, estrategiek eta mekanismoek kontuan hartu beharko dute, diseinatzerakoan, salbuespenzko egoera posibleetara egokitzea, hala nola alarma-egoeretara, osasun-larrialdietara, etab. Zehazki, pertsonen arteko urruntzea eskatzen dutenak.

Adibidez, aurrez aurreko saio publikoak saio publiko telematikoekin ordeztzea, logistika informatikoari, dinamikoari, herritarrentzako komunikazioari eta abarri dagokienez egin beharreko aldaketekin.

#### 1.4 Adaptación de la participación ante situaciones excepcionales

La metodología, estrategias y mecanismos de participación deberán tener en cuenta en su diseño la adaptación a potenciales situaciones excepcionales como estados de alarma, emergencia sanitaria, etc. que se pudieran producir, especialmente aquellas que requieran de distanciamiento entre personas.

Por ejemplo, la sustitución de sesiones públicas presenciales por sesiones públicas telemáticas, con las correspondientes modificaciones en cuanto a logística informática, dinámica, comunicación a la ciudadanía, etc.

## 2. HELBURUAK, ESTRATEGIAK ETA MEKANISMOAK

### 2.1 Helburuak

Leioako HAPO idazteko prozesuan zehar planteatutako herritarren parte-hartzea herritarrentzako Leioa bat planifikatzetik harago doa, herritarrekin Leioa bat planifikatzea bilatuz.

Hala, programa honen helburu nagusiak honako hauek dira:

- **Leioztarrak informatu eta trebatzea** HAPOren fase ezberdinetan zehar. Helburu hau soilik informazioa jaso nahi duten herritarrentzat zein parte hartu eta ekarpenak egin nahi dituztenentzat dago zuzenduta.
- **Benetako parte-hartze bat aurrera eramatea**, eraginkorra dena eta ahal bezain pertsona-kopuru handi eta anitzena kontuan hartuko dituena. Parte-hartzaileen artean besteak beste gizarte-, kultura- eta ekonomia-eragileak, elkartekideak eta elkarteetakoak ez diren herritarrak, adin guztietakoak (gazte eta haurrak barne) hartuko dira kontuan, kanal anitzen bitartez (aurrez aurrekoak eta digitalak). HAPOren edukia fase ezberdinetan hausnartzea, eztabaidatzea, egiaztatzea eta argitzea ahalbidetuko duten kanalak erabiliko dira, eztabaida publiko eta sozial bat sortuko dutenak tokiko kudeaketari buruzko gai zehatz baten inguruan, hala nola, hiri-antolamenduaren inguruan.
- **Planaren proposamenei laguntzea**, adostasun kolektiboa areagotuz, herritarren

## 2. OBJETIVOS, ESTRATEGIAS Y MECANISMOS

### 2.1 Objetivos

La participación ciudadana planteada a lo largo del proceso de redacción del PGOU de Leioa va más allá de planificar un Leioa PARA la ciudadanía, buscando planificar un Leioa CON la ciudadanía.

Así, los objetivos principales de este Programa son:

- **Informar y capacitar** a la ciudadanía Leioaztar a lo largo de las diferentes fases de redacción del PGOU, tanto a aquellas personas que tan solo deseen estar informadas como a quienes deseen participar y realizar aportaciones en los diferentes momentos de participación.
- **Facilitar una participación real y efectiva** de la mayor cantidad y diversidad de personas, agentes sociales, culturales y económicos, profesionales, ciudadanía asociada y no asociada, de todas las edades (incluido el público infantil y juvenil), a través de diversidad de canales (presenciales y digitales) que permita reflexionar, debatir, contrastar y aclarar los contenidos del PGOU en sus diferentes fases, abriendo a debate público y social una temática concreta de gestión local, como es la ordenación urbana.
- **Contribuir a las propuestas del Plan** mediante un mayor grado de consenso

ikuspuntua ikuspuntu tekniko-politikoan txertatuz eta, horrela, etorkizuneko Plan Orokorraren edukia aberastuz.

- Etorkizuneko Plan Orokorrak zuzeneko hartzaileen **onarpen- eta gogobetetze-maila** handia lor dezan lortzea: auzokideak, erakundeak, elkarteak, enpresak eta udalerriko gainerako erakunde antolatuak.

Horretarako hau bete beharko da:

- Plan Orokorraren erredakzio-prozesua ezagutaraztea eta komunikatzea, dagozkion faseetan.
- Herritarrei planari eta bere berrikusteko prozesuari buruzko informazioa azaltzea eta hori aztertze eskubidea dutela helaraztea; horretarako, lengoia tekniko herritarrentzat eskuragarria eta ulertteraza den lengoia batera itzuliko da.
- Eztabaida sozial eta publiko bat sortzea tokiko kudeaketako gai zehatz bati buruz - hiri antolamendua-.
- Herritarren arteko eremu digitalak zein aurrez aurrekoak sortzea Leioaren etorkizuneko plangintzari buruzko komunitate-hausnarketak egiteko.
- Planaren eduki teknikoak herritarren ikuspegiarekin aberastea, ikuspegi inklusibo erantsiz.
- Herritarren hausnarketa, iritzi eta ñabardurak herrian egindako lan teknikoari eranstea.

colectivo, incorporando el punto de vista de la ciudadanía al punto de vista técnico-político, enriqueciendo así el contenido del futuro Plan General.

- Conseguir que el futuro Plan General logre un grado elevado de **aceptación y satisfacción** por parte de sus destinatarios directos: las vecinas y los vecinos, las instituciones, las asociaciones, las empresas y demás entidades organizadas del municipio.

Para ello se deberá:

- Comunicar y dar a conocer el proceso de redacción del Plan General, en sus respectivas fases.
- Facilitar el derecho de la ciudadanía para recabar información sobre el plan y su proceso de revisión, traduciendo el lenguaje técnico a un lenguaje accesible y de fácil comprensión para el ciudadano y ciudadana de a pie.
- Abrir a debate público y social una temática concreta de la gestión local – la ordenación urbana-.
- Generar espacios tanto presenciales como digitales entre la ciudadanía y para la reflexión comunitaria sobre la futura planificación de Leioa.
- Enriquecer los contenidos técnicos del Plan con la visión ciudadana, incorporando una perspectiva inclusiva.
- Incorporar las reflexiones, opiniones y matices de la ciudadanía al trabajo técnico y realizado a nivel local.

## 2.2 Parte hartzeko metodologia eta estrategia

### 2.2.1 Elkarlaneko diseinua

Leioako HAP Oren berrikusteko prozesuan zehar erabiliko den metodologia orokorrak, fase bakoitzean ekintza desberdinak izango ditu eta **elkarlanean garaturiko diseinuan** oinarrituko da.

Elkarlaneko diseinuak bi ideia nagusi hartzen ditu kontuan:

a) proiektura **profil berriak** gehitzea

**Profil berri horiek** herrian era batera edo bestera parte hartzen duten pertsonak dira (Leioako herritarrak, banaka edo elkarteka, eragile sozialak, kulturalak edo ekonomikoak, era askotariko kolektiboak, etab.). Ondorioztatuko den HAP Oren onuradun izango dira pertsona horiek eta lanketa-prozesuan zehar “**esperientzian adituak diren pertsonen**” papera hartuko dute.

**Langile teknikoek** pertsona horien esperientzietatik abiatuz, ezagutza eta tresna egokiak eskainiko dituzte, parte-hartzaileen elkarlaneko ekarpenak **jaso, bideratu eta forma emateko**.

b) **helburu partekatuak** lortzea.

Guztion artean guztiontzako Leioa hobea lortzeko ideia.

## 2.2 Metodología y estrategia de participación

### 2.2.1 Diseño colaborativo

La metodología global a utilizar en la participación a lo largo de la revisión del PGOU de Leioa, con diferentes acciones en cada una de sus fases, es la del **diseño colaborativo**.

El diseño colaborativo se centra en dos ideas principales:

a) la incorporación de **nuevos perfiles** al proyecto.

Los nuevos perfiles son las personas usuarias (ciudadanía Leioaztar individual o asociada, agentes sociales, culturales, económicos, colectivos específicos, etc.). Es decir, son quienes se beneficiarán del PGOU resultante y cuyo papel en el proceso de elaboración del mismo es el de “**personas expertas en experiencia**”.

El personal técnico, a partir de la experiencia de estas personas, proporciona los conocimientos y las herramientas adecuadas para **recoger, canalizar y dar forma** a las aportaciones generadas conjuntamente por quienes participan.

b) la idea de un **objetivo compartido**.

La idea de conseguir, entre todas y todos, un Leioa mejor para todas las personas.

### 2.2.2 Estrategia orokorra: prestakuntza + informazioa + partaidetza + ebaluazioa

Planteatutako helburuak lortzeko asmoz, eta elkarlaneko diseinuaren metodologian oinarrituta, **partaidetza-estrategia** 0. fasean definituko da **Herritarren Parte-hartze Programa** honen bidez, eta ondoren Leioako Udalak egiaztatu eta baliozkotzat emango du. Estrategia Planaren fase desberdinetan egiten den iterazio-metodologia batean datza. Metodologia horrek teknikari eta herritarren arteko ikuspuntuen artikulazio on bat ahalbidetzen du. Horretarako, eduki eta materialak prestatu ondoren, herritarrei eta parte hartuko duten eragileei informazioa eskainiko zaie. Jarraian, partaidetza-prozesuaren berezko ekintzak abian jarriko dira (bai aurrez aurre zein digitalki ere). Eta azkenik, ekarpenen laburpena eta ebaluazio bat egingo da.

Horrela, Planaren fase bakoitzari dagokion lan teknikoa gauzatu ondoren, parte hartzeko eta komunikatzeko edukiak eta materialak **prestatuko** dira eduki teknikoak “birmoldatuz”, herritarrek ulertu ahal izan ditzaten; hurbila, eroso, bisuala eta edozein biztanlerako ulergarria den formatu bat erabiliz. Herritar guztiengana iritsiko diren komunikazio- eta partaidetza-bideak ezarri ahal izateko, funtsezko alderdiak edo gakoak honako hauek dira: edukiak egokitzea, datuak bistaratzea eta eragileen mapa.

Hori guztia prestatu ondoren, hurrengo pausua **informatzea eta komunikatzea** da. Alde batetik, parte-hartze prozesua (eta fase horretan garatuko diren ekintzak) azaltzeko, eta, bestetik, HAP Oren fase horretako eduki teknikoa ezagutzera emateko; fase honetan, Hasierako Onespenean, Behin Behineko Onespenean eta Behin Betikoan

### 2.2.2 Estrategia global: preparación + información + participación + evaluación

Con el fin de alcanzar los objetivos planteados, e inspirada en la metodología del diseño colaborativo, la **estrategia** de participación planteada en el presente Programa se basa en una metodología **iterativa** en las diferentes fases del Plan, que permite una buena articulación entre los puntos de vista técnico y ciudadano. Así, se inicia con la preparación de contenidos y materiales, se continúa con la información a la ciudadanía y agentes a participar, se sigue con las acciones propias de la participación (presenciales y digitales) y se finaliza con una evaluación y síntesis de aportaciones al Plan.

De esta forma, tras el trabajo técnico correspondiente a cada fase del Plan, se realizará la **preparación** de contenidos y materiales de participación y comunicación, que “traduzcan” los contenidos técnicos para que éstos puedan ser asimilables por la ciudadanía en un formato cercano, cómodo, visual, agradable y comprensible para los distintos estratos de población. Aspectos o acciones clave para ello son la adaptación de contenidos, la visualización de datos y un mapa de agentes para poder establecer canales de comunicación y participación que alcancen a todos los públicos.

Tras la preparación, se pasa a la **información y comunicación**, con el objetivo de dar a conocer tanto el proceso participativo (con las acciones que se vayan a realizar en esa fase) como de los contenidos técnicos del PGOU en esa fase; las previas a las aprobaciones inicial, provisional y definitiva y también en las de Información

zein Informazio-fasean eta Aurrerakinean. Helburua, beraz, partaidetza informatua lortzea da. Egingo diren ekintzen artean topa daitezke (ez fase guztietan, baina bai HAPOn erredakzio-prozesu osoan): dibulgazio materiala, webgunea, informazio-hitzaldiak, erakusketak, kartelak, prentsa oharrak eta prentsaurrekoak, artikulua udal aldizkarietan (Leioa) eta beste hainbat.

Informazioa eman eta gero, **partaidetza**-ekintzak hasiko dira, HAPOn faseen arabera, bide desberdinen bitartez. Ekintza horiek aurrez aurrekoak edota digitalak izango dira, fasearen arabera, pertsona-kopuru eta -aniztasun handiena lortzeko. Horrela, xedea askotariko parte-hartzea, plurala, barneratzailea, bidezkoa eta parekidea lortzea izango da. Deialdian arreta jarriko da eta saio publikoak erraztu eta dinamizatuko dira, eragile-talde desberdinekin: banakako herritar edo elkarteekin, emakumeen elkarteekin, adineko pertsonekin, gazteekin, haurrekin... Baita ekonomia-arloko eragileekin, udal-teknikariekin eta ordezkari politikoeekin. Jada erabiltzen diren foroak aprobetxatuko dira eta Udalarekin batera definituko da ea talde interesdun gehiago dagoen ala ez (kirolariak, langabeak, etorkinak, etab.). Aurrez aurreko saioez gain, HAPOrako berriazko webgune bat sortuko da, georreferentziadun partaidetza-plataforma digital bat izango duena.

Azkenik, **ebaluazio eta ondorioetan**, kanal desberdinen bidez jasotako ekarpenak bildu eta laburtuko dira lengoaia teknikoago batera “birmoldatzeko”, eta HAPOn kontuan har daitezten. Burutuko diren berriazko ekintza zehatzak honako hauek dira: partaidetza-adierazleen ebaluazioa, ekarpenen sintesia, memoria kuantitatibo eta kualitatibo bat idaztea, ondorioak ateratzea eta herritarrei ezagutzera ematea.

Urbanística y redacción del Avance. De esta forma se contribuirá a alcanzar una participación informada. Acciones planteadas (no en todas las fases, pero sí en el conjunto del proceso de redacción del PGOU) son material divulgativo, la web, charlas informativas, exposiciones, carteles, notas y ruedas de prensa, revista municipal (Leioa), entre otros.

Realizada la información, comenzarían las acciones de **participación** como tal, a través de diversidad de canales según las fases del PGOU. Éstos serán presenciales y/o digitales, según la fase, para alcanzar a la mayor cantidad y diversidad de personas y lograr una participación diversa, plural, inclusiva, equitativa y paritaria. Se cuidará de la convocatoria y facilitarán y dinamizarán sesiones públicas con diferentes grupos de agentes: ciudadanía individual y asociada, así como con colectivos específicos de mujeres, personas mayores, jóvenes, público infantil. También contando con el tejido económico, personas técnicas municipales y representantes políticas. Se aprovecharán foros existentes y se definirá con el Ayuntamiento si existen otros colectivos de interés (personas deportistas, desempleadas, inmigrantes, etc.). Además del canal presencial, se elaborará una web específica para el PGOU con una plataforma digital de participación georreferenciada.

Finalmente, en la **evaluación y devolución**, se recogerá y sintetizará la diversidad de aportaciones recogidas a través de los diferentes canales para “traducirlos” a un lenguaje más técnico, de manera que la participación pueda, efectivamente, enriquecer el PGOU. Acciones específicas son: la evaluación de indicadores de participación, la síntesis de las aportaciones, la redacción de una memoria cuantitativa y



Laburbilduz, dokumentu bereizi batean ekarpenak jasotzeaz gain, parte-hartzea Leioako HAPO idazteko prozesuan integratzen da, etengabeko **ekarpen-iturri** gisa eta talde teknikoaren gogoetak eta formulazioak bideratzeko **eztabaida-gune** gisa. Alegia, **hirigintza-azterketako eta -eraketako prozesuek eta parte hartzeko prozesuak etengabe elkar eragingo diote.**

### 2.2.3 Komunikazioa HAPOren partaidetza-prozesuan

Komunikazioa funtsezkoa da Leioako HAPOri buruzko parte-hartzea bermatzeko eta parte-hartzen duten pertsonen informazioa ezagutzeko.

Fase desberdinetan erabiliko diren komunikazio-kanalak digitalak eta analogikoak, gertukoak, erabilgarriak, sormena bultzatuko dutenak, askotarikoak eta elkarren artean osagarriak izango dira. Honetaz gain, elkarlanean eta ikuspegi berarekin landuko dira.

Gainera, pertsona guztiek ulertzeko moduko hizkera inklusiboa erabiliko da, beti ere ikono eta piktogramak erabiliz edukia ulertzeko, identifikatzeko eta ulergarritasun kognitiboa errazteko.

Herritarrek Parte hartzeko Programa honetan komunikazioa sartzan da, zabalkunde, informazio eta jendearentzako arreta emateko ekintzen barruan.

### 2.2.4 Parte hartzera gonbidatuko diren eragileak

Herritarrei buruz orokorrean hitz egiteaz gain, garrantzitsua da parte hartzeko oinarrizko eragile-taldeak bereiztea, komunikazio- eta partaidetza-

kualitativa final y la devolución y difusión al público.

En definitiva, más allá de recoger aportaciones en un documento separado, la participación se integra en el proceso de redacción del PGOU de Leioa como una **fuentes constante de aportaciones** y un espacio de debate que permitan orientar las propias reflexiones y formulaciones del equipo técnico. Es decir, que los procesos de análisis y elaboración urbanística y el proceso participativo interactuarán y se retroalimentarán de manera constante.

### 2.2.3 Comunicación integrada en la participación del PGOU

La comunicación es un elemento clave para posibilitar la participación del PGOU de Leioa y contribuir a una participación informada.

Los canales comunicativos a emplear a lo largo de las diferentes fases deberán ser digitales y analógicos, y cercanos, accesibles, creativos, variados (en función de los colectivos objetivo) así como complementarios, teniendo en cuenta siempre la posibilidad de retroalimentación.

A su vez, utilizarán un lenguaje inclusivo y comprensible para todas las personas, contando siempre con pictogramas e iconos que faciliten la comprensión e identificación y la accesibilidad cognitiva.

En el presente Programa de Participación Ciudadana la comunicación se engloba específicamente dentro de las acciones de difusión, información y atención al público.

### 2.2.4 Agentes a quienes se invita a participar

Más allá de hablar de ciudadanía de manera general, es importante diferenciar los diferentes grupos de agentes básicos a quien se dirige la

estrategia bat diseinatu ahal izateko eta, halaber, jarraipena egin ahal izateko, edukiak eta materialak indartuz eta aldatuz, parte-hartze plurala, askotarikoa, inklusiboa eta parekidea eta pertsona-kopuru eta -aniztasun handiagoa lortzeko.

Planteatzen diren eragile-talde handiak sei dira. Horietatik nagusia lehenengoa da, eta jarraian hurrengo hirurak. Teknikarien eta udal-ordezkarien parte-hartzeari dagokionez, haien parte-hartzea guztiz beharrezkoa bada ere, gainerako parte-hartzaileen ehuneko txiki bat izan behar da beti.

#### Leioako HAPOn parte hartzeko eragile-taldeak

- Leioan bizi direnak
- Tokiko elkarteak
- Leioan lan egiten dutenak
- Leioa bisitatzen duenak (aisialdiagatik edo senideak edo lagunak bisitatzeko)
- Udal-teknikariak
- Udal-ordezkariek

HAPOn 1. fasean, parte hartzera gonbidatuko diren eragileen mapa bat definituko da. Mapa hori hurrengo faseetan berrikusiko eta eguneratuko da, beharrezkotzat jotzen denaren arabera.

participación para poder diseñar la estrategia comunicativo-participativa y poder también realizar un seguimiento, reforzando y modificando los contenidos y materiales en aras de una participación plural, diversa, inclusiva y paritaria, de la mayor cantidad y diversidad de personas.

Los grandes grupos de agentes que se plantean son seis, entendiendo que el principal es el primero, seguido de los tres siguientes. En cuanto a la participación de personal técnico y representantes municipales, si bien su participación es totalmente necesaria, debe ser siempre un pequeño porcentaje frente al del resto de participantes.

#### Grupos de agentes para la participación en el PGOU de Leioa

- Personas residentes en Leioa
- Asociaciones locales
- Personas que trabajan en Leioa
- Personas que visitan Leioa (por ocio o para visitar a familiares o amistades)
- Personal técnico municipal
- Personas representantes municipales

En la Fase 1 del PGOU se definirá un mapa de agentes a quienes invitar a la participación. Este mapa se irá revisando y actualizando en las sucesivas fases, según se considere necesario.

### 2.3 Parte hartzeko mekanismoak

Leioako HAPOn berrikusteko prozesuan zehar erabiliko den metodologia orokorrak, fase bakoitzean ekintza desberdinak izango ditu eta **elkarlanean garaturiko diseinuan** oinarrituko da.

- a) **Partaidetzarako gida** bat, non herritarrek parte hartzeko prozesuaren jarraibideak eta edukiak deskribatuko diren, bai eta nondik norakoak ere. Gida horretan, gainera, parte hartzeko prozesuaren abiapuntu izango diren edukien laburpena jasoko da.
- b) **Jendeari irekitako saioak**, etorkizuneko Plan Orokorraren edukia, ekimena eta espedientea izapidetzean aurkeztutako balizko alternatibak azaltzeko.
- c) **Dibulgazio-materiala**, legez eskatutako dokumentuekin batera prestatu beharrekoa, errazago zabaldu eta ulertzeko.
- d) Horretarako ezarriko diren lokaletan, fase desberdinetan, lanak deskribatzen eta laburbiltzen dituzten materialen **erakusketa fisikoa** muntatzea.
- e) **Berariazko web-atal bat**. Bertan, etorkizuneko dokumentuari buruzko oinarritzko informazioa jasotzeaz gain, administrazio-izapidearen fase zehatzen berri emango da eta sortzen diren dokumentu guztiak zintzilikatuko dira. Era berean, informazio zehatza emango da prozesu parte-hartzaileei buruz, eta horri buruzko

### 2.3 Mecanismos de participación

Con el fin de posibilitar a los ciudadanos y ciudadanas y entidades asociativas el derecho a participar en el proceso de elaboración del nuevo Plan General de Ordenación Urbana, en el presente Programa de Participación Ciudadana se prevé la implementación de los siguientes mecanismos:

- a) Una **guía de participación**, en la que se describirán las pautas y contenidos del proceso de participación ciudadana, y sus pormenores, recogiendo además en la misma el resumen de los contenidos que servirán como punto de partida del proceso participativo.
- b) **Sesiones abiertas al público** explicativas del contenido del futuro Plan General, la iniciativa y las posibles alternativas presentadas en la tramitación del expediente.
- c) **Material divulgativo** que deberá prepararse junto con los documentos legalmente exigidos al objeto de facilitar su difusión y comprensión.
- d) Montaje de una **Exposición física** de los materiales que describan y sintetizen los trabajos en las diversas fases en los locales que al efecto se establezca.
- e) Un apartado **web específico** en la que, además de recogerse información básica sobre el futuro documento, se irá dando cuenta de las distintas fases de su tramitación administrativa y se irán colgando todos los documentos que se vayan generando. Asimismo, se irá dando información puntual sobre los diversos procesos participativos que ese van a llevar a cabo y se canalizará la recepción de

ekarpenak geo-erreferentziadun parte-hartze plataforma digital baten bidez jasoko dira.

- f) **Prentsa-agerraldiak**, fase bakoitzean egingo diren partaidetza-prozesuko ekintzen berri emateko.
- g) **Udal-aldizkarian** argitaratzea, fase bakoitzean egingo diren partaidetza-prozesuko ekintzen berri emateko, bai eta lanen bilakaeraren berri emateko ere.
- h) **Herritarrei arreta ematea**

Mekanismo horiek fase bakoitzera egokituko dira, horietako bakoitzean landu beharreko edukien, informazioaren eta proposamenen arabera.

aportaciones al respecto a través de una plataforma digital de participación geo-referenciada.

- f) **Ruedas de prensa**, para dar cuenta de las acciones del proceso participativo que se vayan a llevar a cabo en cada una de las fases.
- g) Publicaciones en la **revista municipal**, para dar cuenta de las acciones del proceso participativo que se vayan a realizar en cada una de las fases, así como de la evolución de los trabajos.
- h) **Atención a la ciudadanía.**

Estos mecanismos se adaptarán a cada una de las fases, en función de los contenidos, información y propuestas a trabajar en cada una de ellas.

### 3. PARTE HARTZEKO AURREIKUSITAKO EKINTZAK

### 3. ACCIONES DE PARTICIPACIÓN. PREVISTAS

#### 3.1 Planteamendu orokorra, ekintzen tipologia eta plangintza HAPOn faseen arabera

Metodologiaren atalean deskribatutako prestakuntza-, informazio-, partaidetza- eta ebaluazio-ekintzak HAPOn faseetan zehar garatuko dira.

Leioako HAPOn berrikuspenean aurreikusitako ekintzen tipologia lau motatakoa da:

1. Informazioa-prestakuntza
2. Herritarren oinarrizko partaidetza
3. Herritarren partaidetza instituzionala
4. Zabalkundea, informazioa eta jendearentzako arreta

Ekintzak HAPOn fase hauetan integratzen dira, honela:

#### 3.1 Planteamiento general, tipología de acciones y planificación de acciones por fases

Las acciones de preparación, información, participación y evaluación descritas en el apartado de metodología, se distribuyen a lo largo de las fases del PGOU.

La tipología de acciones previstas a lo largo de la revisión del PGOU de Leioa consiste en cuatro tipos:

1. Información-formación
2. Participación básica ciudadana
3. Participación institucional ciudadana
4. Difusión, información y atención al público

Las diferentes acciones se integran en las siguientes fases del PGOU, de la siguiente manera:

HAPOn Faseak	Azpi-faseak	AURREIKUSITAKO EKINTZAK
0. Fasea	0.1 Herritarrek Parte hartzeko Programa (HPP)	• HPP idaztea.
1. Fasea	1.2 Diagnostikoa egiteko partaidetza	• Informazioa-prestakuntza: Prestakuntza-hitzaldiak (2), dibulgazio-liburuxka, genero-ikuspegia prestatzeko saioa.

Fases PGOU	Sub-fases	ACCIONES PREVISTAS
Fase 0	0.1 Programa de Participación Ciudadana (PPC)	• Redactar el PPC.
Fase 1	1.2 Participación en la elaboración del Diagnóstico	• Información-formación: Conferencias formativas (2), librito divulgativo, sesión formativa perspectiva de género. • Participación básica ciudadana: sesiones con

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Herritarren oinarrizko partaidetza:</b> saioak lantaldeekin, partaidetza digitala, elkarrizketak.</li> <li>• <b>Herritarren partaidetza instituzionala:</b> Plangintzako Aholku Batzordea (PAB).</li> <li>• <b>Zabalkundea, informazioa eta jendearentzako arreta:</b> Jendaurreko informazio-saioa, erakusketa, komunikazio-materiala (Leioako HAPOren webgunea, logoa eta ikonoak, prentsa oharra, sare sozialak, informazio-bideoa, kartela, artikulua LEIOA aldizkarian).</li> </ul>			<p>grupos de trabajo, participación digital, entrevistas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Participación institucional ciudadana:</b> sesión CAP.</li> <li>• <b>Difusión, información y atención al público:</b> sesión informativa pública, exposición, material de comunicación (web, logo e iconos del PGOU de Leioa, NNPP, RRSS, vídeo informativo, cartel, artículo en revista municipal LEIOA).</li> </ul>
2. Fasea	2.1 Aurrerakina egiteko partaidetza	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Herritarren oinarrizko partaidetza:</b> saioak lantaldeekin.</li> <li>• <b>Herritarren partaidetza instituzionala:</b> PAB</li> <li>• <b>Zabalkundea, informazioa eta jendearentzako arreta:</b> komunikazio-materiala (web-a, prentsa oharrak, sare sozialak).</li> </ul>	Fase 2	2.1 Participación en la elaboración del Avance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Participación básica ciudadana:</b> sesiones grupos de trabajo.</li> <li>• <b>Participación institucional ciudadana:</b> sesión CAP</li> <li>• <b>Difusión, información y atención al público:</b> material comunicativo (web, NNPP, RRSS).</li> </ul>
	2.6 Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldiaren partaidetza	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Informazio-prestakuntza:</b> Aurrerakinari buruzko dibulgazio-liburuxka,</li> <li>• <b>Herritarren oinarrizko partaidetza:</b> jendaurreko saioak, saio fokalak, behar diren begidarak, partaidetza digitala eta saioak ume eta gazteekin.</li> <li>• <b>Herritarren partaidetza instituzionala:</b> saioa udal teknikariek,</li> </ul>		2.6 Participación en la Exposición Pública del Avance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Información-formación:</b> librito divulgativo Avance.</li> <li>• <b>Participación básica ciudadana:</b> sesiones públicas, focales y miradas necesarias, participación digital, participación de infancia y juventud.</li> <li>• <b>Participación institucional ciudadana:</b> sesión personal técnico municipal, sesión grupos políticos.</li> <li>• <b>Difusión, información y atención al público:</b> sesión informativa</li> </ul>

		<p>saioa udal ordezkariekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zabalkundea, informazioa eta jendearentzako arreta:</b> informazio-hitzaldia, erakusketa, jendearentzako arreta eta komunikazio-materiala (web-a, prentsa oharrak, sare sozialak, kartelak, LEIOA aldizkaria).</li> </ul>
4. Fasea	4.4 Hasierako Onespeneren Jendaurreko Erakustaldiaren partaidetza	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Herritarren partaidetza instituzionala:</b> PAB, saioa udal teknikariekin, saioa udal ordezkariekin.</li> <li>• <b>Zabalkundea, informazioa eta jendearentzako arreta:</b> informazio-hitzaldia, erakusketa, jendearentzako arreta eta komunikazio-materiala (web-a, prentsa oharrak, sare sozialak, kartelak, LEIOA aldizkaria).</li> </ul>

		<p>pública, exposición, atención a la ciudadanía, material comunicación (web, NNPP, RRSS, cartel, revista LEIOA).</p>
Fase 4	4.4 Participación en la Exposición Pública de la Aprobación Inicial	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Participación institucional ciudadana:</b> sesión CAP, sesión personal técnico municipal, sesión grupos políticos.</li> <li>• <b>Difusión, información y atención al público:</b> sesión informativa pública, exposición, atención a la ciudadanía, material de comunicación (web, NNPP, RRSS, cartel, revista LEIOA).</li> </ul>

### 3.2 Informazio- eta prestakuntza-ekintzak

Herritarrek parte hartzeko programaren lehen ekintzek udalerriko herritarren prestakuntza- eta informazio-izaera izan behar dute, eta, ondoren, herritarren partaidetzarako oinarrizko taldeak egituratu eta antolatu behar dira, lantalde izenekoak.

Ekintza hauek egingo dira:

1. **Prestakuntza-konferentziak**, bi konferentzia, HAP Oren 1. fasean, lurralde-

### 3.2 Acciones de información - formación

Las primeras acciones del programa de participación ciudadana han de tener un carácter formativo-informativo de la ciudadanía del municipio, para después pasar a estructurar y organizar los grupos de participación ciudadana de carácter básico, denominados grupos de trabajo.

Se realizarán las siguientes acciones:

1. **Conferencias de formación**, dos conferencias, en la Fase 1 del PGOU,

antolamenduaren eta hirigintza-antolamenduaren arloan indarrean dagoen araudiaren eduki tekniko eta juridikoei buruzkoak.

2. **Dibulgaziozko liburuxkak**, HAP Oren funtsezko gaiet buruzkoak hasieran (prestakuntza-konferentzietan banatzeko), 1. fasean. Era berean, jendaurreko erakustaldiaren barruan, Aurrerakinako proposamenei buruzko dibulgazio-liburuxkak.
3. **Genero-ikuspegia integratzeari buruzko prestakuntza-saioak** udal-teknikarientzat, HAP Oren generoaren araberako eraginari buruzko txostena egiten den HAP Oren fasean.

### 3.3 Herritarren oinarrizko parte hartzeko ekintzak

Herritarrek parte hartzeko oinarrizko ekintzak honako hauek izango dira:

1. **Parte hartzeko saioak lantaldeekin** (Lan taldeak), 1. eta 2. Faseetan.
2. **Saio publikoak, fokalak eta beharrezko begiradak**, Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldi-Fasean.
3. **Partaidetza digitala** geo-erreferentziatua, diagnostikoa egitean eta Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldi-Fasean.
4. **Haur eta gazteen partaidetza**, Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldi-Fasean.
5. **Banakako edo taldeko elkarrizketak** HAP Oren 1. Fasean, diagnostikoa egiteko.

relativas a los contenidos técnicos y jurídicos de la normativa vigente en materia de ordenación del territorio y ordenación urbanística.

2. **Librillos divulgativos**, sobre las cuestiones clave del PGOU al inicio del mismo (para repartir en las conferencias de formación) en la Fase 1. Asimismo, dentro del periodo de Exposición Pública, librillos divulgativos sobre las propuestas del Avance.
3. **Sesiones de formación en materia de integración de la perspectiva de género** a personal técnico municipal, en la fase del PGOU en que se realice el Informe de Impacto en Función del Género del PGOU.

### 3.3 Acciones de participación ciudadana básica

Las acciones de participación ciudadana básica serán las siguientes:

1. **Sesiones participativas con grupos de trabajo** (Lan taldeak), en las Fases 1 y 2.
2. **Sesiones públicas, focales y miradas necesarias**, en la Exposición Pública del Avance.
3. **Participación digital geo-referenciada**, en la elaboración del diagnóstico y en la Exposición Pública del Avance.
4. **Participación de infancia y juventud**, en la Exposición Pública del Avance.
5. **Entrevistas personales o grupales** en la Fase 1 de elaboración del diagnóstico del PGOU.



### 3.4 Herritarren partaidetza instituzionalerako ekintzak

Erakundeek parte hartzeko ekintzak hiru motatakoak dira:

1. **Bilerak Plangintzako Aholku Batzordearekin** 1., 2. eta 4. faseetan (1.3, 2.2 eta 4.1 azpifaseei dagozkien txostenen aurretik).
2. **Udal eta udalaz gaindiko teknikariek bilerak** egitea Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldi- eta Hasierako Onespena-Faseetan.
3. **Bilerak ordezkari politikoekin** Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldi- eta Hasierako Onespena- Faseetan.

### 3.5 Zabalkundea, informazioa eta jendearentzako arreta

Jendeari informazioa eta arreta emateko ekintzak lau motatakoak dira:

1. **Informazio-saio publikoak** (3) 1.2, 2.6 eta 4.4 azpifaseetan, Diagnostiko, Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldi- eta Hasierako Onespena- Faseetan.
2. **Erakusketak** (3), azpifase horien barruan (1.2, 2.6 eta 4.4).
3. **Herritarrei arreta ematea** (2) Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldi- eta Hasierako Onespena- Faseetan.
4. **HAP Oren fase guztietan komunikatzea eta zabaltzea:** HAP Oren webgunea, prentsa-oharrak, RRSS, kartelak, bideoa (F1.2), LEIOA aldizkariako artikulua eta gainerako materiala.

### 3.4 Acciones de participación institucional ciudadana

Las acciones de participación institucional son de tres tipos:

1. **Sesiones con el Consejo Asesor de Planeamiento** en las Fases 1, 2 y 4 (previos a los informes correspondientes a las sub-fases 1.3, 2.2 y 4.1).
1. **Sesiones con personal técnico municipal y supra-municipal** en las Fases de Exposición Pública del Avance y de la Aprobación Inicial.
1. **Sesiones con personas representantes políticas** en las Fases de Exposición Pública del Avance y de la Aprobación Inicial.

### 3.5 Difusión, información y atención al público

Las acciones de difusión, información y atención al público son de cuatro tipos:

1. **Sesiones informativas públicas** (3) en las sub-fases 1.2, 2.6 y 4.4, de Diagnóstico y de Exposición Pública del Avance y de la Ap. Inicial.
1. **Exposiciones** (3), dentro de las mismas sub-fases (1.2, 2.6 y 4.4).
2. **Atención a la ciudadanía** (2) en las Fases de Exposición Pública del Avance y de la Ap. Inicial.
3. **Comunicación y difusión** a lo largo de todas las fases del PGOU: web del PGOU, notas de prensa, RRSS, carteles, vídeo (F1.2), artículo en revista LEIOA, y demás material.

### 3.6 Partaidetzaren jarraipena eta ebaluazioa

Garrantzitsua da HAPOnen parte-hartze prozesuan zehar etengabeko ebaluazioak duen garrantzia azpimarratzea. Ebaluazio horrek kualitatiboa, kuantitatiboa eta parte-hartzailea behar du izan. Horretarako, honako jarraibideak planteatu dira, jakinik, HAPOnen faseetan zehar berrikusiak izan daitezkeela:

1. Prozesua baloratzeko aukera ematen duten adierazle batzuk definitzea, hots, parte-hartzaileen kopurua edota parte-hartzaileen aniztasuna (genero, adin, auzo eta eragile motaren arabera).
2. Adierazle hauek etengabe baloratzea: saio bakoitzaren ondoren, fase bakoitzean zehar eta horien amaieran. Gabeziaren bat atzemango balitz (eragileren baten falta edota parte-hartze baxua, esaterako), neurri zuzentzaileak planteatuko lirateke (komunikazio-mota jakin hori hobetzea, kasu).

### 3.6 Seguimiento y evaluación de la participación

Cabe destacar la importancia de una evaluación continua a lo largo de la participación en las diferentes fases del PGOU. Evaluación cuantitativa, cualitativa, y participativa. Para ello, se plantea lo siguiente, que se podrá revisar a lo largo de las fases del PGOU:

1. Definir unos indicadores de participación que permitan evaluar el proceso: número de participantes, diversidad de participantes (por género, edad, barrio y tipo de agente).
2. Evaluar continuamente los indicadores: tras cada sesión, a lo largo de cada fase y al final de la misma. En caso de detectarse carencias (por ejemplo, la ausencia o baja participación en alguno de ellos), plantear medidas correctoras (por ejemplo, mejora de la comunicación específica).

PARTAIDETZA - ADIERAZLEAK		INDICADORES DE PARTICIPACIÓN	
I01	Parte-hartzaileen kopurua (mobilizatu diren lagunak)	I01	Número de personas participantes (personas movilizadas)
I02	Parte-hartzaileak kanalaren arabera (ezberdinak, fasearen arabera) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prestakuntza-konferentziak</li> <li>• Informazio-saio publikoak</li> <li>• Parte hartzeko saio publikoak, fokalak eta beharrezko begiradak</li> <li>• Haur eta gazteekin egindako saioak</li> <li>• Kontsulta digitala</li> <li>• Banakako edo taldeko elkarrizketak</li> <li>• Parte-hartze instituzionala</li> <li>• Saioak udal-teknikariekin</li> <li>• Bilerak ordezkarri politikoekin</li> </ul>	I02	Participantes por canal (diferentes, según la fase) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conferencias de formación</li> <li>• Sesiones informativas públicas</li> <li>• Sesiones participativas públicas, focales y miradas necesarias</li> <li>• Sesiones con infancia y juventud</li> <li>• Consulta digital</li> <li>• Entrevistas individuales o grupales</li> <li>• Participación institucional</li> <li>• Sesiones con personal técnico municipal</li> <li>• Sesiones con representantes políticos</li> </ul>

I03	<b>Parte-hartzaileak generoaren arabera</b> Emakumezkoak, gizonezkoak eta beste identitate batzuk	I03	<b>Participantes por género</b> Mujeres, Hombres, Otras identidades
I04	<b>Parte-hartzaileak adinaren arabera</b> < 18, 18-30, 31-45, 46-65, > 65	I04	<b>Participantes por edad</b> < 18, 18-30, 31-45, 46-65, > 65
I05	<b>Parte-hartzaileak eragile-motaren arabera</b> (eragile bakoitza talde bat baino gehiagoren parte izan daiteke) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leioan bizi direnak (“Leioan bizi naiz”)</li> <li>• Herriko elkarteak (“Leioako elkarte baten parte naiz”)</li> <li>• Leioan lan egiten dutenak (“Leioan egiten dut lan”)</li> <li>• Leioa bisitatzeko dutenak (“Leioa bisitatzeko dut”)</li> <li>• Udal-teknikariak</li> <li>• Udal-ordezkariek</li> </ul>	I05	<b>Participantes por tipo de agente</b> (pudiendo pertenecer a más de un grupo de agente) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Residentes en Leioa (“vivo en Leioa”)</li> <li>• Asociaciones locales (“pertenezco a una asociación de Leioa”)</li> <li>• Personas que trabajan en Leioa (“trabajo en Leioa”)</li> <li>• Personas que visitan Leioa (“visito Leioa”)</li> <li>• personal técnico municipal</li> <li>• personas representantes municipales</li> </ul>
I06	<b>Parte-hartzea auzoka</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aketxe</li> <li>• Aldekoena</li> <li>• Artatzagana</li> <li>• Basaez</li> <li>• Donibane-San Juan</li> <li>• Elexalde</li> <li>• Ibaiondo-Santa Ana</li> <li>• Ikea</li> <li>• Iturribide</li> <li>• Lamiako-Txopoeta</li> <li>• Lertutze</li> <li>• Mendibil</li> <li>• Ondiz</li> <li>• Peruri</li> <li>• Pinueta</li> <li>• Santi Mami</li> <li>• Santsoena</li> <li>• Sarriena</li> <li>• Telleria</li> <li>• Txiroerri</li> <li>• Udondo</li> <li>• Zuhatzu</li> <li>• Beste udalerrri bat</li> </ul>	I06	<b>Participantes por barrio:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aketxe</li> <li>• Aldekoena</li> <li>• Artatzagana</li> <li>• Basaez</li> <li>• Donibane-San Juan</li> <li>• Elexalde</li> <li>• Ibaiondo-Santa Ana</li> <li>• Ikea</li> <li>• Iturribide</li> <li>• Lamiako-Txopoeta</li> <li>• Lertutze</li> <li>• Mendibil</li> <li>• Ondiz</li> <li>• Peruri</li> <li>• Pinueta</li> <li>• Santi Mami</li> <li>• Santsoena</li> <li>• Sarriena</li> <li>• Telleria</li> <li>• Txiroerri</li> <li>• Udondo</li> <li>• Zuhatzu</li> <li>• Otro municipio</li> </ul>
I07	<b>Parte-hartzaileak hizkuntzaren arabera</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euskaraz</li> <li>• Gaztelaniaz</li> </ul>	I07	<b>Participantes por idioma</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euskara</li> <li>• Castellano</li> </ul>

## Parte-hartzaile eta ekarpenen araberako neurketa

Parte-hartzearen etapetan zehar jarraipen eta ebaluazioa egingo da; horrela, parte-hartze gutxien izaten ari diren kolektiboen partaidetza sustatzeko komunikazioko edo parte hartzeko ekintzak moldatu ahal izango dira. Horren ostean, parte-hartzearen etapa bakoitzaren amaierako txostenean emaitzak aztertu eta ustiatuko dira eta horiek grafikoetan jarriko dira ahal den heinean.

Partaidetzaren adierazleei buruzko informazioa bildu ahal izateko asistentzia-orriak erabiliko dira aurrez aurreko saioetan, eta galdetegi digitalean, aldiz, parte-hartzailearen profilari buruzko galdera batzuk egongo dira inkestaren hasieran.

Ekarpenei loturiko adierazleak honakoak izango dira:

- Ekarpen gehien izan dituzten gaiak.
- Interes gehien sortzen duten gaiak (lehenetsiak).
- Ekarpenen laburpena (kualitatiboa) item eta gaika.

## Medición en cuanto a participantes y a aportaciones

A lo largo de las diferentes etapas de participación se realizará un seguimiento y evaluación pudiéndose modificar algunas acciones comunicativas y/o participativas para aumentar la participación de los colectivos con menor participación. En los informes finales tras cada etapa participativa, se analizará y explotará los resultados, preferiblemente en gráficos.

Para recoger información sobre los indicadores en cuanto a participantes se utilizarán hojas de asistencia para las sesiones presenciales y cuestionarios de perfil en la participación digital, entrevistas y consulta en papel.

Los indicadores relativos a las aportaciones serán:

- Temas con mayor número de aportaciones.
- Temas que suscitan mayor interés (prioritarios).
- Síntesis de las aportaciones (cualitativo), por temas e ítems.

## 4. GENERO-IKSUPEGIA PARTAIDETZAN TXERTATZEA

### 4.1 Leioako HAPOrako irizpide eta ekintzak

Leioako HAPOran parte-hartzeak genero-ikuspegia eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna txertatzeko irizpide eta ekintza hauek hartuko ditu kontuan:

1. HAPOran parte-hartzean genero-ikuspegia txertatzea, "Ikuspegi inklusiboa" gaiaren barruan. Bertan, irisgarritasuna, kontziliazioa, segurtasuna, berdintasunezko aintzatespen soziala eta abar bezalako gaiak landuko dira.
2. Hizkuntzaren erabilera inklusiboa eta ez-sexista egitea sortzen diren material guztietan.
3. Datuak sexuaren arabera bereiztea, parte-hartzearen jarraipenean eta ebaluazioan pertsonen buruz sortzen den edozein estatistikatan.
4. Parte-hartzaileak bateragarri egiteko neurriak erraztea, hala nola:
  - Informazio- eta partaidetza-saioetara haurren ardurapeko pertsonak joateko aukera, horretarako partaidetza-dinamika egokiak diseinatuz.
  - Aukera horren berri ematea, beren kargura adingabeak dituztenak bertaratzera anima daitezen. Karteletan eta komunikazio-materialetan, hala nola

## 4. INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA PARTICIPACIÓN

### 4.1 Criterios y acciones para el PGOU de Leioa

La participación del PGOU de Leioa tendrá en cuenta los siguientes criterios y acciones de inclusión de la perspectiva de género y de igualdad entre mujeres y hombres:

1. Integrar contenidos de perspectiva de género en la participación del PGOU dentro del tema "Perspectiva Inclusiva". En éste se tratarán temáticas como la accesibilidad, la conciliación, la seguridad, el reconocimiento social igualitario, etc.
2. Hacer un uso inclusivo y no sexista del lenguaje en todos los materiales que se generen.
3. Desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere en el seguimiento y evaluación de la participación.
4. Facilitar medidas para la conciliación de las personas participantes, como:
  - La posibilidad de que a las sesiones informativas y participativas asistan personas a cargo de niñas y niños, diseñando dinámicas de participación adecuadas para ello.
  - Comunicación de dicha posibilidad, para que quienes tengan menores a su cargo se animen a asistir. En los carteles y materiales de comunicación como

prentsa-oharretan, web-orrietan eta udaleko sare sozialetan, etab.

- Parte-hartze digitala aurrez aurrekoaren osagarri gisa, pertsona bakoitzak parte hartu nahi duen uneari buruzko malgutasun handiagoa ahalbidetzen duena.

2. eta 3. puntuak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 2.3 artikulua babesean. Bertan, errespetatu beharreko printzipio orokorrak aipatzen dira (tratu-berdintasuna, aukera-berdintasuna, aniztasunarekiko eta desberdintasunarekiko errespetua, genero-ikuspegiaren integrazioa, ekintza positiboa, sexuaren araberako rolak eta estereotipoak ezabatzea, ordezkartza orekatua eta lankidetzeta eta koordinazioa).

notas de prensa, web y RRSS municipales, etc.

- Participación digital como complemento a la presencial, que permite una mayor flexibilidad sobre el momento en que cada persona quiera participar.

Los puntos 2 y 3, al amparo del artículo 2.3 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse (igualdad de trato, igualdad de oportunidades, respeto a la diversidad y a la diferencia, integración de la perspectiva de género, acción positiva, eliminación de roles y estereotipos en función del sexo, representación equilibrada y colaboración y coordinación).